

## CANDIDO GHIOTTI: COME IL METODO COMPARATO SI CALA NELLA MANUALISTICA A CAVALLO TRA XIX E XX SECOLO

Chiara Grenzi

La nostra proposta di intervento per questo convegno consacrato all'insegnamento delle seconde lingue in Italia nel XIX e XX secolo, si inserisce nell'ambito dello studio dell'evoluzione delle grammatiche, da poliglotte a comparate e contrastive.

Il nostro studio si prefigge di mostrare come, nel concreto, il metodo filologico-comparativo venga descritto e proposto in alcuni manuali del periodo a cavallo fra Ottocento e Novecento.

Per fare ciò abbiamo deciso di focalizzarci su alcune opere di Candido Ghiotti, il maggiore esponente del metodo comparativo in Italia, docente e autore di svariate pubblicazioni didattiche. Questo il corpus di riferimento:

- *Grammatica ragionata della lingua francese. Nuovo corso di lezioni tecnico-pratiche dettate col confronto della lingua italiana e coll'analisi filologica*; Alessandria, Tip. Ragazzone, 1868

- *Compendio della grammatica ragionata della lingua francese: lezioni ad uso dei tre corsi delle scuole tecniche con numerosi esercizi pratici . secondo le istruzioni ed i programmi 21 giugno 1885*; Torino, Petrini, 1886

- *Recueil d'exercices et de thèmes pour servir d'application aux règles de grammaire et de syntaxe*, Turin, Petrini, 1890

- *Grammatica ragionata e storica della lingua francese. Lezioni dettate col confronto delle lingue italiana e latina, ad uso degli Istituti d'istruzione secondaria classica e tecnica e degli aspiranti al diploma di abilitazione all'insegnamento*, Torino, Stamp. Reale della Ditta G. B. Paravia e C. Edit., 1891

- *La lingua francese nelle scuole secondarie d'Italia*, periodico; Torino, Tip. Leroux, anno IV, 1887

- *La nomenclature en action : exercices élémentaires de lecture, de grammaire, de nomenclature et de conversation : précédé d'un traite de prononciation et des types des quatres conjugaisons régulières a l'usage des élèves des écoles techniques, classiques et complémentaires*, Turin, Gallizio, 1900.

Non sono numerosi gli studi riguardanti il lavoro di Candido Ghiotti: si tratta di alcuni articoli di Marie-France Merger, espressamente dedicati allo studioso, e di trattazioni di diversa ampiezza in pubblicazioni di carattere più vasto (Actes du colloque de Parme 14-16 juin 1990; Quaderni del CeSLiC; Documents pour l'histoire du français langue étrangère).

Attraverso l'analisi di alcune pagine tratte dai volumi sopra citati, cercheremo di vedere "in azione" la metodologia filologico-comparata sostenuta da Ghiotti. Come è proposta nei manuali? Come affronta la lingua? Come la letteratura? Come è giustificata dal punto di vista scientifico questa metodologia, quando ci si rivolge ai lettori?

Nel rispondere a queste domande si toccheranno anche altri temi di interesse per il convegno, in particolare il processo di istituzionalizzazione dell'insegnamento che, proprio negli anni che prendiamo in considerazione, deve essere pensato -per la prima volta nella nostra penisola- su scala nazionale: come si inserisce il metodo comparato in questo dibattito? Quali ricadute istituzionali ha? Che caratteristiche ha quella *école technique* per cui Ghiotti di preferenza scrive?

Infine, ci sembra interessante mostrare brevi estratti di manuali del presente per verificare quanto e cosa è rimasto oggi della metodologia comparata.

Selezione bibliografica

- MERGER Marie-France, *Candido Ghiotti : une figure emblématique du professeur de français (Italie, fin XIXe siècle)*, Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde, 35 |2005, 75-90.

- MINERVA Nadia, *Insegnare le lingue / culture ieri. L'Ottocento e il rinnovamento dell'insegnamento linguistico-culturale tra scienze umane e scienze sperimentali*, in LONDEI D., MILLER D., PUCCINI P. a cura di, *Insegnare le lingue/ culture oggi: il contributo dell'interdisciplinarietà*, Quaderni di ricerca del CeSLiC, Bologna, 2006

- MINERVA Nadia, *Le rôle des revues spécialisées dans la formations des enseignants de français de l'Italie post-unitaire (1883-1915)*, Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde [En ligne], 33/34 | 2005, mis en ligne le 01 janvier 2012, consulté le 04 mars 2013. URL : <http://dhfles.revues.org/1779>
- PELLANDRA Carla, *Professeurs de français d'autrefois. Analyse de la revue "La lingua francese nelle scuole secondarie d'Italia" de 1883 à 1892*, in A. M. Mandich e C. PELLANDRA, *Pour une histoire de l'enseignement du français en Italie*, Actes du colloque de Parme, 14-16 juin 1990, Documents 8, sept.
- PUREN Christian, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris, Nathan Cle International, 1988